

MW13/14/19 DAM シミュレータ

(トレーニングモデル・デモンストレーションモデル・気管支内視鏡モデル)

部品形状変更等に関するお知らせ

平素は弊社製品をご愛用頂き厚くお礼申しあげます。

このたび DAM シミュレータの部品につきまして一部仕様を変更いたしましたので、下記の通りご案内申し上げます。

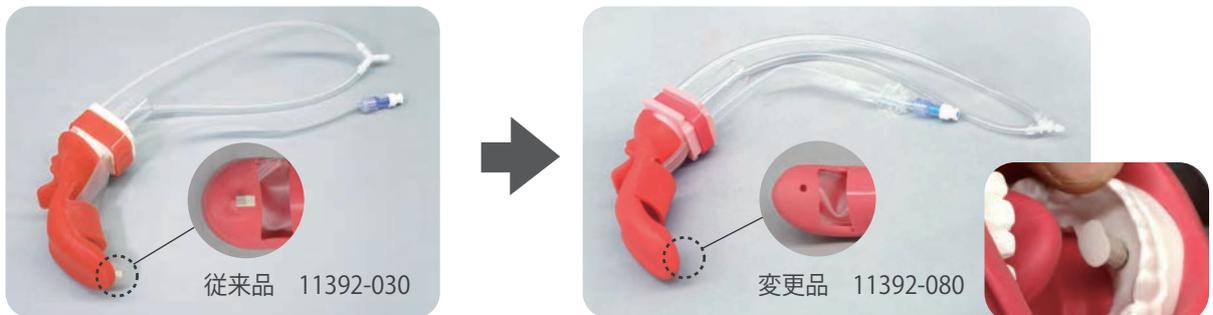
記

○ 変更内容

・ DAM シミュレータの舌先端の固定方法の変更

従来の舌の固定は、舌の先端に取り付けてある棒状のピンを下顎の穴に差し込んで固定する仕様となっておりましたが、喉頭鏡の挿入時などの舌への負荷軽減を目的に、下顎側にピンを取り付け、変更品の舌の先端は穴が開いているだけの仕様に変更いたしました。

旧製品をお使いの方用に下顎に取り付けるピンを1本同梱しています。

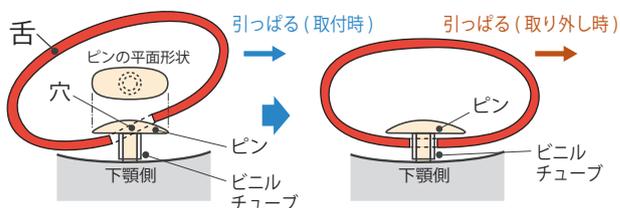


下顎側に取り付けられたピン

舌の取付・取り外し方法や使用方法に関しましては、基本的に変更ありませんが、舌を下顎に固定する方法が添付の取扱説明書と異なりますので、下記の手順で取付及び取り外しを行っていただきますようお願い申し上げます。

● 取付・取り外し方法

舌の先端の穴の片方をピンの片側のエッジに被せ、反対方向へ舌を引っ張るようにすると、穴が広がってピンに被さり、舌が下顎側に固定されます。取り外しは、舌の片側を引っ張り、穴を広げて舌をピンからはずします。



KYOTO KAGAKU co.,LTD

<http://www.kyotokagaku.com> e-mail: rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp

本社・工場：

〒612-8388 京都市伏見区北寝小屋町15番地
西日本営業部 TEL：075-605-2510 FAX：075-605-2519

東京支店：

〒112-0002 東京都文京区本郷 三丁目26番6号本郷三丁目ビル2階
東日本営業部 TEL：03-3817-8071 FAX：03-3817-8075

MW13/14/16 Difficult Airway Management Simulator Series

(Training Model, Demonstration Model, Bronchoscopy Model)

Parts change announcement

2019.06

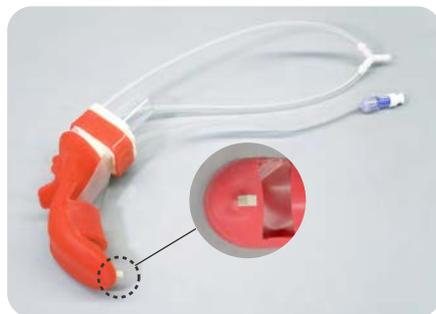
As of May 2015, parts of the difficult airway management simulator series are changed as follows.

- Change on how to attach the replaceable tongue part

Previously, the anchor pin to connect the tip of tongue and the lower jaw was attached to the tongue side (11392-030). Now the design of the parts has changed so that the pin is fixed to the jaw side (11392-080). This improvement permits longer life of the tongue.

Previous model user needs the pin that is fixed to the jaw. Accordingly, one (1) pin is included in this parts set.

Existing part: 11392-030



New part: 11392-080

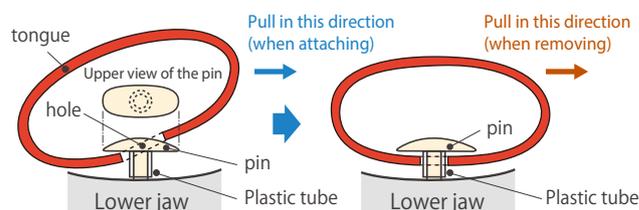


The pin attached to the lower jaw

The method to assemble and disassemble the new tongue part will differ from those found on the instruction manual. Please see the following instructions on how to attach and remove the tongue part from the lower jaw.

- **Instruction on tongue parts replacement (11392-080)**

Hook one side of the pin's head through the hole at the tip of the tongue. Then pull the tongue in the opposite direction to expand the hole. Once the hole is large enough, fit the pin through the hole to secure the tongue in place. To remove, pull the tongue to one side to expand the hole and remove from the pin.



 **KYOTO KAGAKU co.,LTD**

<http://www.kyotokagaku.com> e-mail: rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp

■ **Main Office and Factory**

15 Kitanechoya-cho Fushimi-ku Kyoto 612-8388, Japan
Telephone : 81-75-605-2510
Facsimile : 81-75-605-2519

■ **KyotoKagaku America Inc.**

USA, Canada, and South America
3109 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505, USA
Telephone : 1-310-325-8860
Facsimile : 1-310-325-8867

MW13/14/19 DAM シミュレータ

(トレーニングモデル・デモンストレーションモデル・気管支内視鏡モデル)

舌先端の固定方法の変更のお知らせ

このたびは、DAM シミュレータの舌の交換部品をご購入いただき誠にありがとうございます。

今回、DAM シミュレータの舌固定方法の仕様を変更いたしましたので、ご案内申し上げます。お届けした交換用舌は、仕様変更となった製品です。従来品の舌を取り付けるタイプのDAM シミュレータをお持ちの方は、舌の固定法が異なりますので下記の内容をご確認ください。

○ 変更内容

従来の舌の固定は、舌の先端に取り付けてある棒状のピンを下顎の穴に差し込んで固定する仕様となっておりましたが、喉頭鏡の挿入時などの舌への負荷軽減を目的に、下顎側にピンを取り付け、変更品の舌の先端は穴が開いているだけの仕様に変更いたしました。旧製品をお使いの方用に下顎に取り付けるピンを1本同梱しています。



今回ご購入いただいた交換用の舌は、舌本体とピン(単体)が同梱されています。舌の交換方法に付きましては下記の手順で行ってください。

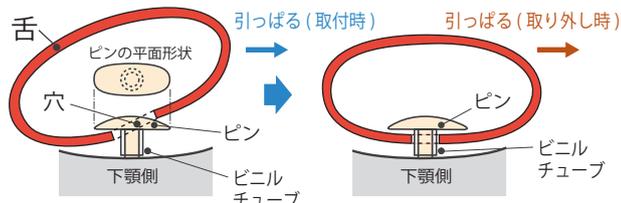
[舌の交換方法]

1. 従来の舌の取り外しは、製品に添付の取扱説明書に従って取り外してください。

2. 交換用舌に同梱されているピン(単体)をシミュレータの下顎の穴に、ビニルチューブが下顎にあたるまで差し込みます。ピンのツバの広いほうが横を向くようにしてください。



3. 交換用舌を取扱説明書の手順で、シミュレータの頭部に取り付けた後、舌の先端の穴の片方をピンの片側のエッジに被せ、反対方向へ舌を引っ張るようにすると、穴が広がってピンに被さり、舌が下顎側に固定されます。取り外しは、舌の片側を引っ張り、穴を広げて舌をピンからはずします。



株式会社 京都科学

<http://www.kyotokagaku.com>

オンラインカタログ：<http://www.kyotokagaku.co.jp>

本社・工場：

〒612-8388 京都市伏見区北寝小屋町15番地

西日本営業部 TEL：075-605-2510 FAX：075-605-2519

東京支店：

〒112-0002 東京都文京区本郷三丁目26番6号 NREG本郷三丁目ビル2階

東日本営業部 TEL：03-3817-8071 FAX：03-3817-8075

MW13/14/16 Difficult Airway Management Simulator Series

(Training Model, Demonstration Model, Bronchoscopy Model)

Change on how to attach the replaceable tongue part

2019.08

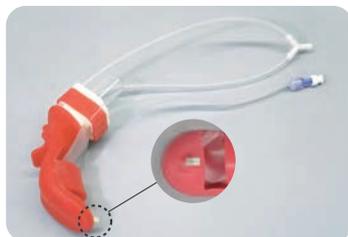
As of May 2015, the design of the tongue parts and its assembly method has also been changed. In case you are installing a new type tongue (11392-080) for the first time to the existing system, the anchor pin need to be fixed to the lower jaw. Follow the instruction below.

*In case your DAM simulator already has its anchor pin attached to the jaw, the pin do not need to be replaced.

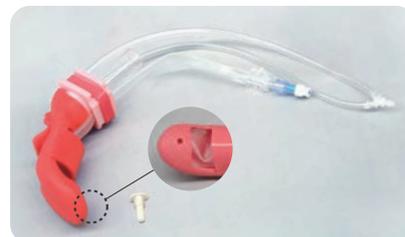
● Change on how to attach the replaceable tongue part

Previously, the anchor pin to connect the tip of tongue and the lower jaw was attached to the tongue side (11392-030). Now the design of the parts has changed so that the pin is fixed to the jaw side (11392-080). This improvement permits longer life of the tongue. Previous model user needs the pin that is fixed to the jaw. Accordingly, one (1) pin is included in this parts set.

Existing part: 11392-030



New part: 11392-080



First, ensure that you have received an anchor pin along with the replacement tongue. Please see the following instructions on how to attach and remove the tongue part from the lower jaw.

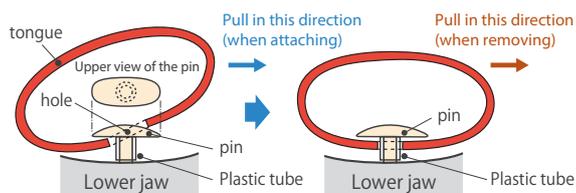
[Replacement of the tongue part]

1. Remove the old tongue following the instruction manual.

2. Insert the anchor pin into the hole and push it firmly until the plastic tube on the leg of the pin touches the lower jaw. Ensure that the long axis of the head of the pin is oriented transversally as shown in the photo.



3. Put the new tongue part into the mouth following the instruction manual. Then hook one side of the hole on the tongue to the edge of the pin and pull the tongue in the opposite direction to expand the hole. Once the hole is large enough, fit the pin through the hole to secure the tongue in place. To remove, pull the tongue to one side to expand the hole and remove from the pin.



KYOTO KAGAKU co.,LTD

■ Main Office and Factory

15 Kitanechoya-cho Fushimi-ku Kyoto 612-8388, Japan
Telephone : 81-75-605-2510
Facsimile : 81-75-605-2519

URL : <http://www.kyotokagaku.com>
e-mail : rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp

■ KyotoKagaku America Inc.

USA, Canada, and South America
3109 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505, USA
Telephone : 1-310-325-8860
Facsimile : 1-310-325-8867

製品ご使用上の注意点

平素は弊社製品をご購入、ご使用いただきまして誠にありがとうございます。

マスクは消耗品ではありますが、より長くご使用いただくため、以下の点にご注意願います。

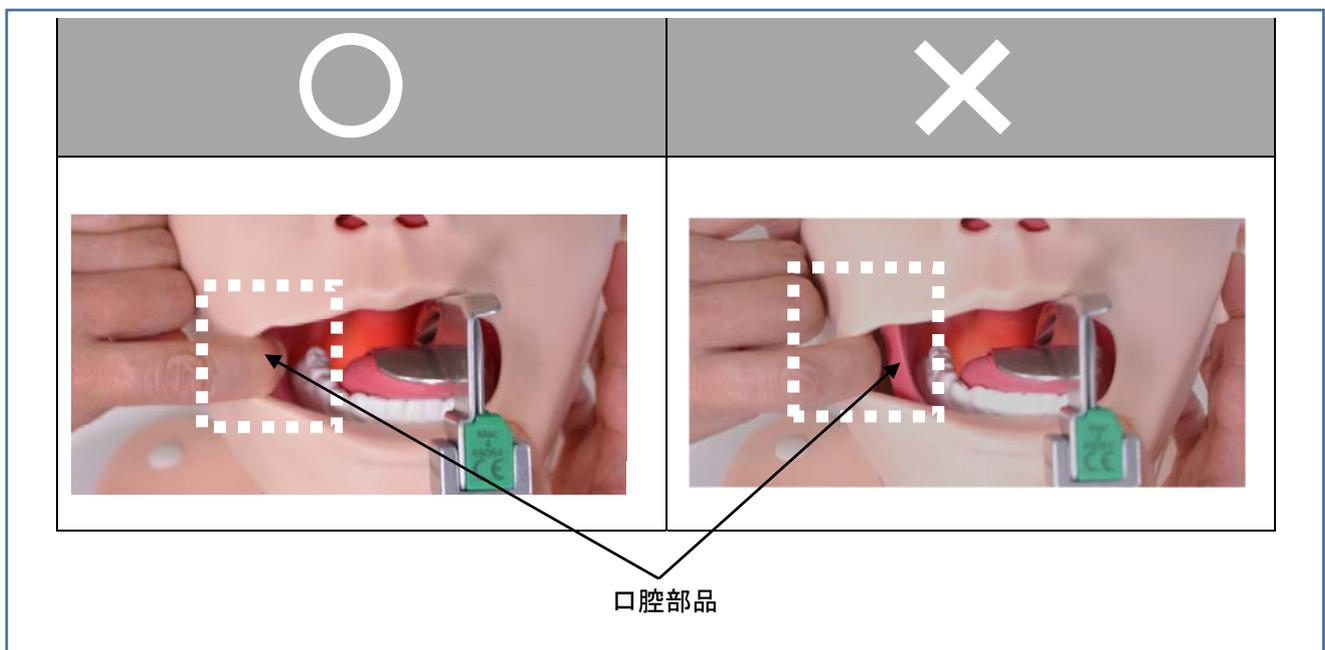
①喉頭鏡のブレード等の器具を口角に押し付けたり、引っ掛けたりしないでください。

⇒接触による小さな傷が裂けの原因になります。

②開口や視野改善のために口角を歯に強く押し付けたり、引っ張ったりしないでください。

⇒裂けの原因となります。

介助者がモデルの右口角を引張る場合は、マスクと口腔部品とを合わせて引張ってください。（下写真）



③開口や後屈の困難状態を設定した際に無理な力をかけて使用しないでください。

⇒マスクへの力の掛け具合によって挿管のしやすさは変化しません。喉頭鏡による喉頭展開が困難な場合は

①使用デバイスを見直す、②手順を見直す等の対応をお願いいたします。

④シミュレータをご使用の際は必ず付属の潤滑剤をご使用ください。

⇒潤滑剤を使用されないと、マスクや口腔との間に大きい摩擦力が生じて器具を挿入する際の抵抗が必要以上に大きくなります。また、場合によってはシミュレータを傷つける恐れもあります。ご使用の器具および口腔、口唇部への潤滑剤の塗布をお願いします。



<http://www.kyotokagaku.com>
rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp

■本社・工場
〒612-8388
京都市伏見区北寝小屋町15番地
TEL：075-605-2510
FAX：075-605-2519

■東京支店
〒113-0033
東京都文京区本郷三丁目26番6号
NREG本郷三丁目ビル2階
TEL：03-3817-8071
FAX：03-3817-8075

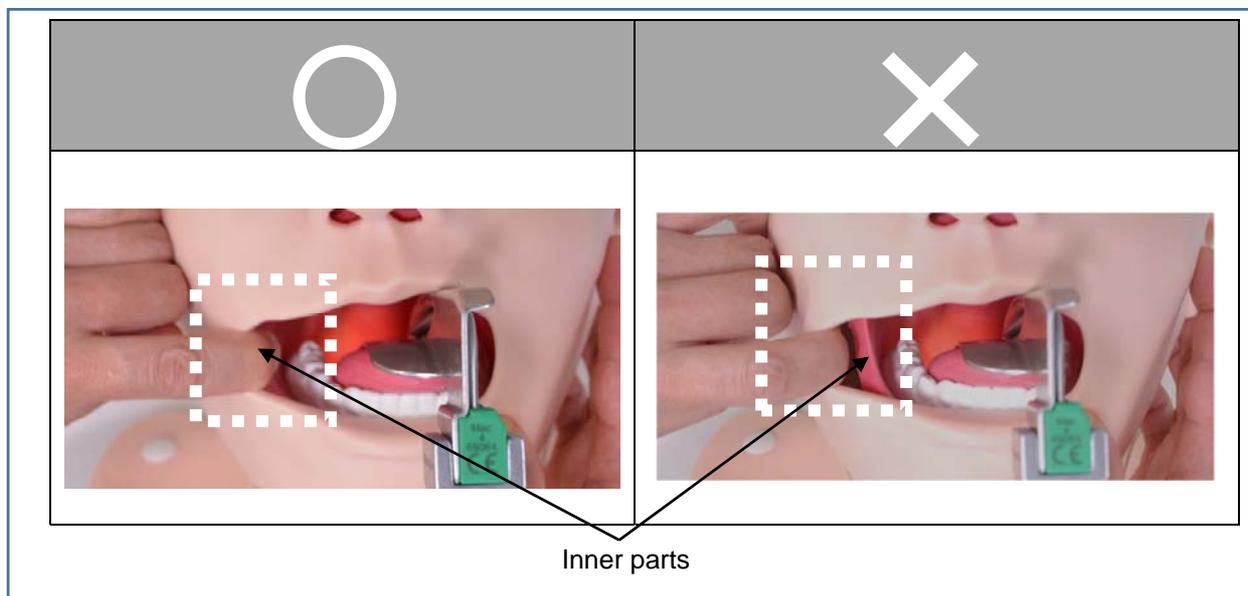
Precautions for use

Thank you for choosing our products.

Though the mask for DAM simulator is a consumption, please pay your attention as follows to prolong the life of the mask.

- 1) Do not push the instruments such as blade of laryngoscope against the corners of mouth because this may cause the slight tear. The angle of mouth may be torn due to this small tear.
- 2) As the opening area will be larger, operation will become easier. However, do not push the mask against model teeth and do not pull the mask too strongly. The corners of mouth may be torn.

When assisting to get wide view, pull the corners of mouth with hooking finger on the inner parts. Please refer to the following picture.



- 3) On the training at tight restriction for neck flexibility and mouth opening, do not pull the mask too strongly.

Difficulty of intubation is not changed depending on the setting of the mask.

1. Changing the device 2. Change the procedure

- 4) Apply lubricant to around the mouth and into the mouth. In addition, apply lubricant to the devices you are going to use. Operation without applying lubricant occurs friction and damage of the model may be caused.

WORLDWIDE INQUIRIES & ORDERING

 **KYOTO KAGAKU co.,LTD**

<http://www.kyotokagaku.com>
rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp

● **KYOTO KAGAKU HEAD OFFICE & FACTORIES**
15 Kitanechoya-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8388,
JAPAN
TEL: +81-75-605-2510 / FAX: +81-75-605-2519

ALL AMERICAN REGIONS

 **KYOTOKAGAKU AMERICA INC.**

<http://www.kkamerica-inc.com/>
info@kkamerica-inc.com

3109 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505-5108,
USA
TEL: +1-310-325-8860 / FAX: +1-310-325-8867